



# SOLICITUD DE PERMISO DE VENTA AMBULANTE DE SITIO GRUPAL

División de Permisos para Actividades Especiales  
1 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 123, Oakland, CA 94612  
Departamento de Desarrollo Económico y Laboral: 510-238-2273

**Envíe su solicitud por correo electrónico a [MobileVending@oaklandca.gov](mailto:MobileVending@oaklandca.gov) o en persona llamando al (510)238-2273 para programar una cita. Tenga en cuenta que únicamente se aceptarán solicitudes que estén completas. Las regulaciones de venta de la Ciudad de Oakland se pueden encontrar en el sitio web del Programa de Venta Ambulante: <https://www.oaklandca.gov/services/mobile-vending>**

## 1. Información del representante del sitio de grupo

Firma del solicitante: \_\_\_\_\_  
Dirección postal del solicitante: \_\_\_\_\_  
Ciudad/Estado: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_  
Teléfono: \_\_\_\_\_ Correo electrónico: \_\_\_\_\_

## 2. ¿Sitio grupal en propiedad privada? Sí No (si la respuesta es afirmativa, complete la sección que aparece a continuación)

Dirección propuesta: Adjunte un contrato de alquiler o una carta de autorización del propietario junto con esta solicitud.

### \*Información sobre la ubicación de venta propuesta

\*Número de la dirección \_\_\_\_\_ \*Nombre de la calle \_\_\_\_\_

\*Código postal de la dirección \_\_\_\_\_ N.º de parcela \_\_\_\_\_

### \*Información de contacto del propietario\*

\*Nombre del propietario \_\_\_\_\_

\*Teléfono del propietario \_\_\_\_\_

\*Correo electrónico del propietario: \_\_\_\_\_

NOTAS ADICIONALES: \_\_\_\_\_

**\*\*REQUERIDO:** Las ubicaciones serán verificadas por el personal de la Ciudad antes de emitir un permiso\*\*

## 3. Sitio grupal en la vía pública, p. ej., en el borde de la acera, en el carril de estacionamiento

Sí  No (si la respuesta es negativa, pase a la sección 4)

- A. Indique la dirección postal o el número de cuadra, p. ej., Cuadra 100 de Brown Street, según corresponda.
- B. Adjunte un **plano del sitio** a escala en el que aparezcan las ubicaciones exactas y el diseño de los sitios propuestos para el sitio grupal de venta ambulante donde ocurrirán las ventas, así como también todas las estructuras, los negocios y los espacios de estacionamiento existentes.

Ubicación propuesta: \_\_\_\_\_



# SOLICITUD DE PERMISO DE VENTA AMBULANTE DE SITIO GRUPAL

División de Permisos para Actividades Especiales  
1 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 123, Oakland, CA 94612

Departamento de Desarrollo Económico y Laboral: 510-238-2273

## 4. Fechas y horarios de venta propuestos<sup>1</sup> (el horario de venta habitual es de 7:00 a. m. a 10:00 p. m.)

Días de la semana	Horario de atención (Cinco (5) horas (máximo) de atención)	Duración aproximada deseada (fecha de inicio y finalización)

## 5. Lista de vendedores que participan en el sitio grupal

	Nombre del propietario	DBA	Número de teléfono	N.º de placa	Tipo de venta
1					<input type="checkbox"/> Alimentos <input type="checkbox"/> Mercaderías
2					<input type="checkbox"/> Alimentos <input type="checkbox"/> Mercaderías
3					<input type="checkbox"/> Alimentos <input type="checkbox"/> Mercaderías
4					<input type="checkbox"/> Alimentos <input type="checkbox"/> Mercaderías
5					<input type="checkbox"/> Alimentos <input type="checkbox"/> Mercaderías
6					<input type="checkbox"/> Alimentos <input type="checkbox"/> Mercaderías
7					<input type="checkbox"/> Alimentos <input type="checkbox"/> Mercaderías
8					<input type="checkbox"/> Alimentos <input type="checkbox"/> Mercaderías
9					<input type="checkbox"/> Alimentos <input type="checkbox"/> Mercaderías
10					<input type="checkbox"/> Alimentos <input type="checkbox"/> Mercaderías

## 6. Requisito de baños para sitios grupales<sup>2</sup>

### La autorización de los baños debe estar a 200 pies de la ubicación de venta estacionaria.

- ¿Unidad de baños portátiles?  Sí  No (si la respuesta es afirmativa, proporcione una copia del contrato de alquiler)
- ¿Permiso para baños tradicionales?  Sí  No (si la respuesta es afirmativa, proporcione una copia del contrato de permiso de los baños)

Nombre del negocio que proporciona el acceso a los baños: \_\_\_\_\_

Dirección del negocio: \_\_\_\_\_

Nombre del propietario del negocio: \_\_\_\_\_

Número telefónico del negocio: \_\_\_\_\_

Correo electrónico del propietario del negocio: \_\_\_\_\_

Uso del baño por parte del vendedor: Fechas \_\_\_\_\_ Horas de uso \_\_\_\_\_

Firma del propietario del negocio: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Otro \_\_\_\_\_

**\*Junto con esta solicitud, presente una copia de la carta de autorización para que los empleados utilicen el baño.\***

**\*Nota: El personal de la Ciudad verificará el acuerdo antes de emitir un permiso de venta\***

<sup>1</sup> 5.51.150 (C) - Horario de atención.

C. En el caso de los sitios grupales que estén en la vía pública, el horario de atención específico deberá ser determinado por la Ciudad y no podrá exceder las cinco (5) horas de venta de alimentos durante cualquier día en el que la actividad del sitio grupal esté permitida, salvo que el/la Director/a de Planificación Municipal, o la persona designada por él/ella, especifique lo contrario a su entera discreción.

<sup>2</sup> 5.51.050 (E) - Área permitida.

E. Todas las instalaciones individuales y sitios grupales estacionarios de venta de alimentos deberán estar ubicados a una distancia de doscientos (200) pies de un baño que puedan utilizar los empleados.



## SOLICITUD DE PERMISO DE VENTA AMBULANTE DE SITIO GRUPAL

División de Permisos para Actividades Especiales  
1 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 123, Oakland, CA 94612  
Departamento de Desarrollo Económico y Laboral: 510-238-2273

Proporcione la siguiente información por cada vendedor propuesto. Adjunte hojas adicionales en caso de ser necesario.

### 7. Información del vendedor/propietario de los alimentos

Número de permiso individual de venta ambulante, si corresponde: \_\_\_\_\_ (si la respuesta es afirmativa, pase a la sección 11)

Nombre del vendedor \_\_\_\_\_

Nombre legal y del negocio \_\_\_\_\_

Dirección postal: \_\_\_\_\_

Teléfono móvil: \_\_\_\_\_ Teléfono alternativo: \_\_\_\_\_

Nombre y dirección de la cocina de alquiler \_\_\_\_\_

N.º de Certificado de Impuestos Comerciales de Oakland \_\_\_\_\_

N.º de Permiso del Departamento de Salud del Condado de Alameda y fecha de expiración (brindar una copia)

\_\_\_\_\_

N.º de Permiso de Venta de CA y fecha de expiración (brindar una copia) \_\_\_\_\_

Información sobre la Prevención de Incendios de la Ciudad de Oakland: N.º de permiso \_\_\_\_\_

Fecha de expiración del permiso: \_\_\_\_\_

\*Tipo de unidad de venta (por ejemplo: camión, remolque o carrito) u otro equipo sobre ruedas o vehículo aprobado por el Departamento de Salud Ambiental de Alameda): \_\_\_\_\_

### 8. Datos demográficos del propietario/vendedor de los alimentos *(tenga en cuenta que la información demográfica individual es confidencial)*

- a. **Edad del propietario:**  18-20  21-39  40-69  70 y más  Prefiero no contestar
- b. **Raza/origen étnico del propietario:**  Afroamericano/Negro  Indio estadounidense o nativo de Alaska  
 Asiático  Caucásico/Blanco  Hispano/Latino  Hawaiano u de otra isla del Pacífico  
 Prefiero no contestar Otro: \_\_\_\_\_
- c. **Género del propietario:**  Masculino/Hombre  Femenino/Mujer  No binario  Transgénero  
 Prefiero no contestar
- d. **Discapacidad del propietario:**  Sí, tengo una discapacidad/Uno o más de los propietarios de la entidad comercial tiene una discapacidad  No, no tengo una discapacidad/Ninguno de los propietarios de la entidad comercial tiene una discapacidad  Prefiero no contestar
- e. **Educación del propietario:**  Sin diploma de secundaria  Graduado de la escuela secundaria o equivalente  Algo de universidad, sin título  Certificación profesional  Título de asociado  
 Licenciatura  Título de Maestría  Prefiero no contestar



## SOLICITUD DE PERMISO DE VENTA AMBULANTE DE SITIO GRUPAL

División de Permisos para Actividades Especiales  
1 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 123, Oakland, CA 94612  
Departamento de Desarrollo Económico y Laboral: 510-238-2273

Proporcione la siguiente información por cada vendedor propuesto. Adjunte hojas adicionales en caso de ser necesario.

### 9. Información del vendedor/propietario de las mercaderías (si los vendedores de las mercaderías participan)

Número de permiso individual de venta ambulante, si corresponde: \_\_\_\_\_ (si la respuesta es afirmativa, pase a la sección 11)

Nombre del vendedor \_\_\_\_\_

Nombre legal y del negocio \_\_\_\_\_

Dirección postal: \_\_\_\_\_

Teléfono móvil: \_\_\_\_\_ Teléfono alternativo: \_\_\_\_\_

N.º de Certificado de Impuestos Comerciales de Oakland \_\_\_\_\_

N.º de Permiso de Vendedor de CA y fecha de expiración (brindar una copia) \_\_\_\_\_

\*Tipo de unidad de venta (p. ej., camión, remolque, carrito, carpa desplegable (solo vendedores de mercaderías) o vehículo personal (solo vendedores de mercaderías) u otro equipo sobre ruedas.\*

### 10. Datos demográficos del propietario/vendedor de las mercaderías (tenga en cuenta que la información demográfica individual es confidencial)

- a. **Edad del propietario:**  18-20  21-39  40-69  70 y más  Prefiero no contestar
- b. **Raza/origen étnico del propietario:**  Afroamericano/Negro  Indio estadounidense o nativo de Alaska  
 Asiático  Caucásico/Blanco  Hispano/Latino  Hawaiano u de otra isla del Pacífico  
 Prefiero no contestar Otro: \_\_\_\_\_
- c. **Género del propietario:**  Masculino/Hombre  Femenino/Mujer  No binario  Transgénero  
 Prefiero no contestar
- d. **Discapacidad del propietario:**  Sí, tengo una discapacidad/Uno o más de los propietarios de la entidad comercial tiene una discapacidad  No, no tengo una discapacidad/Ninguno de los propietarios de la entidad comercial tiene una discapacidad  Prefiero no contestar
- e. **Educación del propietario:**  Sin diploma de secundaria  Graduado de la escuela secundaria o equivalente  Algo de universidad, sin título  Certificación profesional  Título de asociado  
 Licenciatura  Título de maestría  Prefiero no contestar



# SOLICITUD DE PERMISO DE VENTA AMBULANTE DE SITIO GRUPAL

División de Permisos para Actividades Especiales  
1 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 123, Oakland, CA 94612  
Departamento de Desarrollo Económico y Laboral: 510-238-2273

## 11. EXENCIÓN DE RESTAURANTE O TIENDA DE MERCADERÍAS\*

PARA COMPLETAR SI EL SITIO GRUPAL VA A VENDER A MENOS DE 300 PIES DE UN RESTAURANTE TRADICIONAL  
PARA COMPLETAR SI EL SITIO GRUPAL VA A VENDER A MENOS DE 300 PIES DE UNA TIENDA DE MERCADERÍAS.

### **El representante del sitio grupal debe completar esta sección si solicita una exención de un establecimiento tradicional:**

Para los propietarios de un restaurante/cafetería o tienda de mercaderías ubicados dentro de la distancia de separación requerida de un sitio para el que se busca un permiso para vender: Con mi firma, autorizo esta solicitud de un negocio de venta para vender dentro de las distancias de separación descritas anteriormente.

Vendedores de alimentos - Cafetería/Restaurante n.º 1 o Vendedor de mercaderías - Tienda de mercaderías

**Nombre del negocio:** \_\_\_\_\_

**Dirección:** \_\_\_\_\_

**Nombre del propietario:** \_\_\_\_\_

**Teléfono:** \_\_\_\_\_ **Correo electrónico:** \_\_\_\_\_

**Firma:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** \_\_\_\_\_

Vendedores de alimentos - Cafetería/Restaurante n.º 2 o Vendedor de mercaderías - Tienda de mercaderías

**Dirección:** \_\_\_\_\_

**Nombre del propietario:** \_\_\_\_\_

**Teléfono:** \_\_\_\_\_ **Correo electrónico:** \_\_\_\_\_

**Firma:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** \_\_\_\_\_

Vendedores de alimentos - Cafetería/Restaurante n.º 3 o Vendedor de mercaderías - Tienda de mercaderías

**Nombre del negocio:** \_\_\_\_\_

**Dirección:** \_\_\_\_\_

**Nombre del propietario:** \_\_\_\_\_

**Teléfono:** \_\_\_\_\_ **Correo electrónico:** \_\_\_\_\_

**Firma:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** \_\_\_\_\_

\* Se requiere la firma de las tiendas de mercaderías (para los vendedores de mercaderías) y de los restaurantes (para los vendedores de alimentos) \*



**SOLICITUD DE PERMISO DE VENTA AMBULANTE DE SITIO GRUPAL**

División de Permisos para Actividades Especiales  
1 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 123, Oakland, CA 94612  
Departamento de Desarrollo Económico y Laboral: 510-238-2273

**12. EXENCIÓN ESCOLAR** *(Debe completarse si el vendedor obtiene una exención escolar como se detalla a continuación)*

Los vendedores **no pueden vender a menos de 300 pies de cualquier escuela**, entre las 7 a. m. y las 6 p. m., de lunes a viernes, **a menos que la entidad supervisora de la escuela\* proporcione una exención para servir comida saludable o vender mercaderías.**

**El solicitante debe completar esta sección si solicita una exención de la entidad supervisora\* de la escuela para ayudar a la entidad supervisora a tomar una decisión:**

**Nombre de la escuela:** \_\_\_\_\_

**Dirección de la escuela:** \_\_\_\_\_

*Yo, el que suscribe, he adjuntado una copia del menú, que muestra que el vendedor solo venderá "alimentos saludables" como frutas, verduras no fritas, productos lácteos, alimentos a base de frutos secos, semillas, legumbres, queso, alimentos a base de granos enteros (definidos como el 51 % o más) y alimentos que no contengan grasas saturadas. Las bebidas a la venta de acuerdo a esta definición son: agua, jugo de frutas o vegetales 100 % natural, leche sin grasa y al 1 % y leche no láctea, como la leche de soja. Las bebidas azucaradas, los caramelos y los refrescos no se consideran "saludables" según estas pautas ni según la iniciativa Flex Streets.*

\_\_\_\_\_  
*Firma del vendedor/propietario*

\_\_\_\_\_  
*Fecha*

**ESTA SECCIÓN DEBE SER COMPLETADA POR LA ENTIDAD SUPERVISORA\* DE LA ESCUELA** (si se concede la exención):

**Especifique si hay alguna hora del día en la que esté prohibida la venta:** \_\_\_\_\_

**Indique cualquier restricción:** \_\_\_\_\_

**\*Entidad supervisora de la escuela:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
*(Nombre en letra de imprenta, Título)*

\_\_\_\_\_  
*(Número de teléfono)*

\_\_\_\_\_  
*(Firma)*

\_\_\_\_\_  
*(Fecha)*

En el caso de las escuelas del Distrito Escolar Unificado de Oakland (y ciertas escuelas autónomas atendidas por los Servicios de Nutrición del OUSD), la entidad supervisora es el Director Ejecutivo de los Servicios Nutricionales del OUSD.

**13. ¿Le gustaría aparecer en el sitio web de venta ambulante la Ciudad de Oakland para que los organizadores de eventos puedan ponerse en contacto con usted?**  No  Sí

Si la respuesta es afirmativa, indique a continuación el nombre de su empresa, el tipo de alimento/mercadería, el enlace de su sitio web o el correo electrónico que desea que aparezca en el sitio web de la Ciudad de Oakland:

**Tipo de alimento/mercadería** (Menos de 10 palabras)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_





## SOLICITUD DE PERMISO DE VENTA AMBULANTE DE SITIO GRUPAL

División de Permisos para Actividades Especiales  
1 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 123, Oakland, CA 94612  
Departamento de Desarrollo Económico y Laboral: 510-238-2273

### 14 ENVÍE LOS REQUISITOS DE PRESENTACIÓN A [MOBILEVENDING@OAKLANDCA.GOV](mailto:MOBILEVENDING@OAKLANDCA.GOV)

Los siguientes artículos son necesarios para TODAS las solicitudes, a menos que se indique lo contrario. Todos y cada uno de los artículos son necesarios al momento de presentar la solicitud. **NO SE ACEPTARÁN SOLICITUDES EN LAS QUE FALTEN ARTÍCULOS, LAS CUALES SE CONSIDERARÁN INCOMPLETAS.**

- Solicitud de venta para sitio grupal (firmada y completada)
- Formulario de información del vendedor completado para cada vendedor propuesto
- Fotografías para los vendedores de alimentos, que muestren el frente, la vista lateral y la parte trasera (los vendedores de alimentos incluyen la placa y la calcomanía de Salud del Condado de Alameda) del vehículo de venta
- Menú propuesto (de los artículos que serán ofrecidos en el vehículo de venta de alimentos)
- Fotografías: Vendedores de mercaderías no alimentarias que muestren la parte delantera, la vista lateral y la parte trasera del vehículo de venta o la carpa/mesa utilizada para vender
- Copia de los Permisos Sanitarios del Departamento de Salud Ambiental del Condado de Alameda (solo vendedores de alimentos)
- Plano del sitio a escala o dimensionado que muestra los cruces de calles y la ubicación exacta del sitio grupal, y que muestre a) la disposición de las unidades de venta de alimentos; b) estructuras, negocios y estacionamientos existentes
- Certificado de Seguro verificado y página de endoso
- Tarifas adeudadas: \$1,000 por la solicitud de venta ambulante
- Nota: Pueden aplicarse tasas por los permisos o las autorizaciones requeridos por otros departamentos o agencias como parte de esta presentación

**Si corresponde:**

- Comprobante de Permiso o Informe de Inspección contra Incendios (para vendedores que utilizan gas para cocinar o calentar/enfriar alimentos)
- Contrato de alquiler o carta de autorización del propietario (venta en propiedad privada o propiedad de la ciudad)

*Por la presente, acepto plena responsabilidad por la instalación y el mantenimiento del reciclaje apropiado, la eliminación de desechos y la limpieza general del sitio después de cada fecha de atención del sitio grupal de venta de alimentos. No reciclar o desechar apropiadamente los materiales generados por un sitio grupal o no limpiar adecuadamente después de la fecha de atención de un sitio grupal de venta de alimentos será motivo para negar la solicitud del Permiso de Renovación o los días adicionales de venta. Si el solicitante no limpia satisfactoriamente el sitio y se necesita que el personal de la Ciudad limpie el sitio, la Ciudad tiene el derecho de pedirle al solicitante un reembolso y de negar cualquier solicitud futura del solicitante hasta que se haya realizado el reembolso.*

*Certifico que soy el vendedor y que la información presentada con esta solicitud es verdadera y exacta a mi leal saber y entender. Entiendo que la Ciudad no es responsable de las inexactitudes en la información presentada y que las inexactitudes pueden resultar en la revocación de los permisos de venta. Entiendo que la aprobación de esta solicitud no confiere ninguna forma de derecho de uso permanente del suelo a la persona, grupo, entidad o propiedad asociada a este permiso. También entiendo que los permisos no pueden ser transferidos o asignados a otra persona o entidad. Estoy de acuerdo en cumplir con todos los requisitos locales, estatales y federales, incluidos, entre otros, los enumerados en una Carta de Aprobación asociada y emitida por la Ciudad de Oakland, y los requisitos de distancia, autorización y permiso relacionados con la ubicación de la venta, y aquellas leyes relacionadas con el salario mínimo y la licencia por enfermedad de los empleados.*

**POR LA PRESENTE CERTIFICO, BAJO PENA DE PERJURIO, QUE HE LEÍDO LO ANTERIOR Y QUE TODA LA INFORMACIÓN PROPORCIONADA EN ESTA SOLICITUD ES VERDADERA Y CORRECTA.**

\_\_\_\_\_  
**Firma del representante del sitio grupal**

\_\_\_\_\_  
**Fecha**